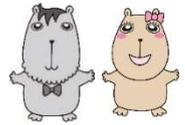


Boletim Informativo Municipal

ポルトガル語版



Versão em português №272

Edição 1499

Dezembro de 2020

(広報におしお 12月号などから抜粋)

Prefeitura de Nishio



Este Boletim Informativo Municipal, é expedido 1 vez por mês (dia 1º de todos os meses), em versão português, com o resumo de algumas informações do boletim informativo da versão japonesa. Aqui serão editadas as informações básicas e úteis para a vida cotidiana dos cidadãos no município de Nishio. O informativo é oficial e expedido pela Prefeitura de Nishio. Publicado mensalmente no site oficial da Prefeitura: <http://www.city.nishio.aichi.jp/index.cfm/6,7144,75,556.html>

※Estão à disposição gratuitamente, nos locais públicos de Nishio:

- Fureai Center de Tsurushiro, Terazu, Yatsuomote, Yonezu ; • Hoken Center ;
- Ginásio Esportivo "Sogo Taiiku Kan"; "Chuo Taiiku Kan" e "Tsurushiro Taiiku kan";
- Balcão do registro de estrangeiros da Prefeitura de Nishio

Publicação do Município de Nishio

今月の税金 外国人のための生活情報 P4

Impostos deste mês

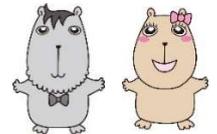
Vencimento: 25 de dezembro

- IPTU (Imposto Predial Territorial Urbano) / Urbanização "KOTEISHISAN ZEI/TOSHIKEIKAKU ZEI" ⇒ 3ª parcela
 - Imposto sobre o Seguro Nacional de Saúde "KOKUMIN KENKO HOKEN ZEI" ⇒ 6ª parcela
 - Tarifa sobre Seguro Assistencial "KAIGO HOKENRYO" ⇒ 6ª parcela
 - Tarifa sobre Seguro Nacional de Idosos "KOKI KOREISHA IRYO HOKENRYO" ⇒ 6ª parcela
 - Tarifa sobre Limpa Fossa "SHINYO KUMITORI TESSURYO" ⇒ 5ª parcela
 - Tarifa de esgotos (regiões com esgotos encanados) "GUESUIDO JIGYO JYUEKISHA FUTANKIN" ⇒ 3ª parcela
- ※Observação: Pessoas com débito automático... conferir o saldo da conta bancária.

西尾市のデータ〈人口〉外国人のための生活情報 P8

População do município de Nishio (em 1º de novembro)

- Total da população de Nishio: 171,436 habitantes (incluso os habitantes de nacionalidade estrangeira)
 - Total da população estrangeira: 9,745 habitantes
- | | |
|---|--|
| ① Brasileiros... 3,417 habitantes  | ④ Indonésios... 652 habitantes  |
| ② Vietnamitas... 2,542 habitantes  | ⑤ Chineses... 650 habitantes  |
| ③ Filipinos... 1,373 habitantes  | ⑥ Outras nacionalidades... 1,111 habitantes |



Balcões de atendimento público

市民相談 P29

APOSENTADORIA

Datas: 7, 21, 28 de janeiro. Local: Prefeitura de Nishio. Horário: 10h até 16h, exceto entre 12h e 13h
Reservas e contato: a partir de 18 de dezembro
Setor de Seguros e Pensões – Tel: 0563-65-2104

Para ESTRANGEIROS

O atendimento está sendo realizado em diversos idiomas no balcão 6, 2º andar da Prefeitura de Nishio – Setor de Integração com a Comunidade. (atendimento em português, diariamente no período da tarde)
Setor de Integração com a Comunidade – Tel:0563-65-2383

TRABALHO

Data: 15 de dezembro. Local: Prefeitura de Nishio. Horário: 13h até 16h
Consultoria sobre problemas no trabalho, tais como condições de trabalho, contratação, salário entre outros. *Sistema reserva: reservar até 12h do dia anterior da consulta no Setor de Comércio – Tel:0563-65-2168

IMPOSTOS

Consultorias e pagamento de impostos no horário noturno.
Data: 10 de dezembro, entre 17h15 e 20h.
Local de atendimento e contato: Setor de Recolhimento de Impostos – Tel: 0563-65-2129

Consultas Legislativas

Locais e datas: Prefeitura de Nishio...5, 12, 14 e 26/jan.; Subprefeitura de Hazu...7/jan.; Terazu Fureai Center...9/jan.; Subprefeitura de Isshiki...21/jan.; Subprefeitura de Kira...28/jan. Horário: 13h30 até 16h. Duração da consulta: 30 minutos/pessoa, até 5 pessoas/dia. Reservar no setor de Registro Civil a partir de 16 de dezembro – Tel: 0563-65-2198

Trabalho em casa (NAISHOKU)

Toda sexta-feira, entre 10h e 15h
Local: SOGO FUKUSHI CENTER
*Apresentação de trabalho a ser realizado em casa (NAISHOKU) e cadastro em empresas. Não há intérprete.
Contato: Setor de Assistência ao Bem-estar Social – Tel:0563-65-2114

Não se esqueçam...vacinação antirrábica

狂犬病予防注射を忘れずに - P27

A "Raiva" é uma doença muito grave que atinge tanto aos seres humanos como os cães. Não há nenhum método de cura. É 100% de probabilidade da pessoa que levar uma mordida do cão contagiado pela Raiva perder a vida. A aplicação da vacina antirrábica é de responsabilidade do dono do cão. Realize a vacinação impreterivelmente.

Apresentar a "Ficha de vacinação antirrábica" enviada em março para receber a vacina.

Contato: Setor de Preservação Ambiental (KANKYO HOZEN KA) (☎0563-34-8111/ dentro do Clean Center)

O período da vacina todos os anos é entre 1º de abril e 30 de junho, porém este ano foi prorrogada até 31 de dezembro (qui), devido à situação de contágio do novo coronavírus.

As informações detalhadas estão postadas na homepage do município.

Guia de saúde

EXAMES MÉDICOS PERIÓDICOS

Realizar o exame periódico na região onde reside atualmente.

Divisão das regionais... Antigo Nishio-shi: Nishio-shi Hoken Center// Isshiki, Kira e Hazu: Kira Hoken Center.

Caso não possa comparecer no exame, entrar em contato com uma semana de antecedência, com o Center de sua região.

Exame infantil, entre outros



※Preencher antecipadamente, o questionário que foi distribuído. Trazer a caderneta mãe-filho nos exames. (Boshi-techo)

Legenda:

A= Data de nascimento das crianças alvo **D**= Data do exame

O= Outros **R**= Horário da recepção

N= Nishio-shi Hoken Center **K**= Kira Hoken Center

Nome do exame/ o que levar	Crianças alvo	Local do exame, dia do nascimento da criança que enquadra, data do exame e horário de recepção	Conteúdo do exame
Exame de 4 meses	Nascidos em setembro/2020	Enviaremos a data e horário do exame individualmente às pessoas que enquadram.	
Consulta de 1 ano	Nascidos em Janeiro/2020	Enviaremos a data e horário do exame individualmente às pessoas que enquadram.	
Exame de 1 ano e meio	Nascidos em maio/2019	Enviaremos a data e horário do exame individualmente às pessoas que enquadram.	
Exame dental de 2 anos	Nascidos em novembro/2018	Enviaremos a data e horário do exame individualmente às pessoas que enquadram.	
Exame dental de 2 anos e meio	Nascidos em maio/2018	Cancelado	
Exame de 3 anos	Nascidos em setembro/2017	Enviaremos a data e horário do exame individualmente às pessoas que enquadram.	

すこやかナビ P 36・37

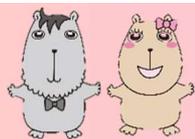
Consultas de congratulações Trazer: 1 toalha de banho	Até 4 meses de idade	ND 8 e 19 de janeiro	R 9h30 até 10h50	Amamentação, consultas sobre cuidado infantil, exame biométrico, entre outros. (Kira Hoken Center necessita reservar por telefone)
		KD 28 de janeiro		
Consultas sobre criação de filhos Trazer (até 2 anos de idade): 1 toalha de banho	Primeira fase infantil	ND 14 de janeiro	R 13h30 até 14h40 (Consulta com médico a partir de 14h)	Consultas sobre o desenvolvimento ou criação de filhos de crianças até 6 anos de idade (1ª fase infantil) (reservar por telefone)
		KD 13 de janeiro	R 9h30 até 10h40	

Realizaremos a atividade de saúde e segurança da mãe e filho, introduzindo o “novo estilo de vida”, como uma das medidas de prevenção ao alastramento do novo coronavírus. As alterações da programação desta atividade poderão ser conferidas na Homepage de Nishio. As consultas para pessoas que estão preocupadas com o desenvolvimento ou com a criação de filhos poderão ser realizadas por telefone.

Consultas: Setor de Saúde (Tel: 0563-57-0661)

Itens que requer atenção ao comparecer no Centro de Saúde

- Favor realizar a medição da temperatura corporal antes de comparecer no Centro de Saúde;
- Evitar o comparecimento caso algum familiar apresentar febre, tosse entre outros semelhantes;
- Favor comparecer, dentro do possível, utilizando máscara.
- Solicitamos o acompanhamento de máximo um responsável para cada criança.



CONTATOS

Regional
NISHIO
NISHIO SHI HOKEN CENTER
☎0563-57-0661

Regional
ISSHIKI/KIRA/HAZU
KIRA HOKEN CENTER
☎0563-32-3001



Gestantes

Consultas/Aulas	Alvo	Dias/horários/local/outras	Conteúdo/o que trazer
Expedição da caderneta mãe-filho (BOSHI TECHO) e consultas para gestantes	Gestantes	Local: Nishio-shi Hoken Center Data: Segunda-feira à sexta-feira ※Exceto feriados. ☎ 8h30 até 11h30 ※Favor comunicar caso não possa comparecer. Não será expedido no Kira Hoken Center	Conteúdo: Expedição da caderneta mãe-filho (BOSHI TECHO) e consultas para gestantes Trazer: Declaração de gestante, cartão ou cartão de aviso do My Number e algum documento de identificação pessoal (tais como ZAIRYU CARD, entre outros) ※Substitutos necessitam de procuração
Classe para gestantes	Gestantes	D 8 de janeiro R 9h40 até 9h55 Local: Nishio-shi Hoken Center Reserva: a partir de 14 de dezembro, por telefone	Conteúdo: "Como viver durante a gestação", palestra sobre medicamentos etc. Vagas limitadas: até 12 pessoas (por ordem de solicitação) Trazer: caderneta mãe e filho (BOSHI-TECHO)

Caso de tufão (TAIFU) ou terremoto (JISHIN):

Quando o alarme contra vendavais, alerta ao terremoto nesta região estiver acionado:

- ▶ Serviços do período da manhã... ficará suspenso quando estiver acionado às 8h da manhã.
- ▶ Serviços do período da tarde... ficará suspenso quando estiver acionado às 11h da manhã.
- ※Favor consultar a data que será realizada, em caso de suspensão.

Atenção: crianças com sarampo, catapora ou outras doenças contagiosas não poderão receber a aplicação da vacina ou realizar o exame periódico, pois correm o risco de contagiar em outras crianças que encontrarão no local.



Clínicas de plantão nos feriados

休日診療案内 P 39

Suspende-se o atendimento quando o alarme contra vendavais ou alerta contra o terremoto estiver acionado nesta região.

Pronto Socorro de Nishio: todos os domingos e feriados

Local: Nos fundos do Hoken Center

(estacionamento do Hoken Center) TEL:0563-55-0800

Dias de atendimento:

Domingos, feriados, início/final de ano

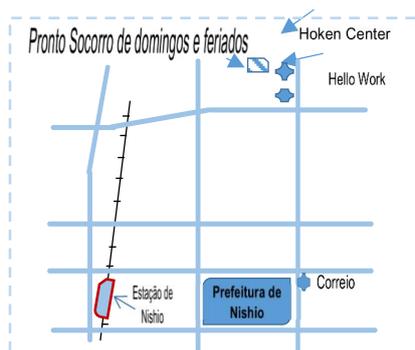
▶ Clínico geral/ Pediatra

Horário de recepção
8h45 até 11h30
13h até 16h30
Horário da consulta
9h até 12h
13h até 17h

▶ Dentista

Horário de recepção
8h45 até 11h30
Horário da consulta
9h até 12h

Levar: Caderneta de saúde, despesas para consulta médica



Clínicas em plantão

Horário de atendimento:
9h até 12h e 13h até 17h

Dezembro		
Dia 6	Yamao Byoin Cl. geral/ cirurgião/ fisioterp./outras	☎0563-56-8511 Sakuragui-cho
Dia 13	Yamada Sanfujinka Ginecologista/obstetra	☎0563-56-3245 Wakamatsu-cho
Dia 20	Kiyoshi Jibi In Koka Otorrinolaring./otorrin pediát.	☎0563-65-5540 Shindoba-cho
Dia 27	Takasu Byoin Cl. geral/cirurg./ortoped./outras	☎0563-72-1701 Isshiki-cho
Dia 30	Aichi Rehabilitation Byoin Cl. Geral / Ortop. / Fisiot. / Neurolog.	☎0563-52-9001 Ewara-cho
Dia 31	Kudo Ganka Clinic Oftalmologista	☎0563-75-3753 Kamezawa-cho

Janeiro

Dia 1	Seikei Gueka Hidamari no Mori Clinic Ortop./ fisioterap./ reumatól.	☎0563-55-2122 Terazu 5 Chome
Dia 2	Midorimachi Shinryo Naika Psiquiatra/psicólogo	☎0563-54-0010 Midori-machi
Dia 3	Tsutsui Seikei Gueka Ortopedista/ Reumatólogo/ Fisiot.	☎0563-59-7800 Hatsuka Nishinoyama
Dia 10	Kato Ganka lin Oftalmologista	☎0563-56-3308 Yazone-cho
Dia 11	Kato Jibi In Koka lin Otorrinolaringologista/outras	☎0563-56-3309 Yazone-cho

KYUKYU IRYO JYOHO CENTER (☎0563-54-1133)

Atendimento 24h. Informará qual instituição médica poderá atender-lhe.

SHONI KYUKYU DENWA SODAN (☎#8000, ☎052-962-9900)

Atendimento noturno, onde poderá realizar consultas sobre sintomas repentinos que surgir na criança.
Atendimento: Diariamente entre 19h e 8h

Final 2020 ⇒ Início 2021

○ = Dia aberto ✕ = Dia fechado

Estabelecimentos municipais	26 (sab.)	27 (dom.)	28 (seg.)	29 (ter.)	30 (qua.)	31 (qui.)	1º (feriado)	2 (sab.)	3 (dom.)	4 (seg.)	5 (ter.)
Prefeitura de Nishio e subprefeituras de Kira, Hazu e Isshiki	✕	✕	○	✕	✕	✕	✕	✕	✕	○	○
※Registro Civil: nascimento, casamento e óbito... aberto todos os dias (Plantão)											
Hospital Municipal de Nishio	✕	✕	○	✕	✕	✕	✕	✕	✕	○	○
※Pacientes de emergência: recepção todos os dias, no plantão do 1º andar.											
Pronto Socorro de Nishio	✕	○	✕	✕	○	○	○	○	○	✕	✕
Nishio-shi Hoken Center, Kira Hoken Center	✕	✕	○	✕	✕	✕	✕	✕	✕	○	○
Coleta de lixo	✕	✕	○	※1			✕	✕	✕	○	○
※1 : Será realizado a coleta de lixo combustível em toda região municipal.											
Clean Center (Lixão)	※2		○	※3		✕	✕	✕	✕	○	○
※2 : Horário de funcionamento será desde 8h30 até 11h30 ※3 : Horário de funcionamento será desde 8h30 até 12h e 13h até 16h											
Crematório (Yasuragi)	○	○	○	○	✕	○	✕	✕	○	○	✕
White Wave 21 (piscina municipal)	○	○	✕	✕	✕	✕	✕	✕	✕	✕	✕
※Fechado até o dia 8 de janeiro. Início a partir de 9 de janeiro.											
Serviço municipal da água e esgoto	✕	✕	○	✕	✕	✕	✕	✕	✕	○	○
※Vazamento ou rompimento da água: ligar para 0563-57-1212 Trâmites de abertura e cancelamento da água serão recepcionados até o dia 28/dezembro, porém será necessário realizar a solicitação até dia 25 de dezembro. Reinício em 4 de janeiro.											

Apresente seu respeito quando avistar os símbolos da acessibilidade

障害者に関するマークを見かけたらご配慮を P21



Símbolo de pessoas com deficiência auditiva

Identifica que o condutor é portador de deficiência auditiva. Os portadores são obrigados a utilizar o símbolo no automóvel que for conduzir. Desrespeitá-los no trânsito é infração da Lei de trânsito.



Símbolo de pessoas com deficiência física

Identifica que o condutor é portador de deficiência física. Os portadores são obrigados a utilizar o símbolo no automóvel que for conduzir. Desrespeitá-los no trânsito é infração da Lei de trânsito.



Símbolo Internacional aos portadores de deficiência

Símbolo da acessibilidade internacional. Este símbolo não identifica apenas pessoas que necessitam de cadeiras de rodas e sim aos portadores de deficiência em modo geral. Os carros com este símbolo indica que há portador de deficiência dentro do automóvel. Dar preferência de estacionamento aos portadores de deficiência, nos locais com este símbolo.



Símbolo HELP

Símbolo para identificar que é usuário de prótese e articulações artificiais, portadores de deficiências em órgãos internos, portadores de doenças raras entre outras doenças imperceptíveis através da visualização. Solicitamos o suporte às pessoas portadoras deste símbolo, caso esteja necessitando de ajuda.

Contato: Setor de Assistência ao Bem-estar Social (☎0563-65-2113)

1º treinamento do Centro de apoio multilíngue para casos de desastres naturais

第1回災害時多言語支援センター設置訓練 P20

●Palestra e preparação para o treinamento

Data e horário: 17 de janeiro (dom), das 13h às 16h

Local: Prefeitura de Nishio

●Treinamento

Data e horário: 31 de janeiro (dom), das 13h às 16h30

Local: Sogo Fukushi Center

◆Assuntos em comum

Pessoas alvo: pessoas que falam a língua japonesa, a língua

estrangeira ou língua japonesa de fácil compreensão.

Conteúdo: realizar treinamento para patrulhar os locais de refúgio, ter conhecimento necessário para dar apoio aos estrangeiros que estão nos refúgios, colher informações, tradução etc.

Solicitação: até 24 de dezembro (qui), no Setor de Integração com a Comunidade (☎0563-65-2383 ou através do e-mail: kouryu@city.nishio.lg.jp)

Consulta para os estrangeiros

Será possível realizar consultas sobre assuntos do cotidiano.

Local: 2º andar da Prefeitura de Nishio, balcão ⑥, no Setor de Integração com a Comunidade (TIKI TSUNAGARI KA)

Atendimento com tradutores: Português... de segunda à sexta, 13h até 17h
Vietnamita... de segunda à sexta, 8h30h até 17h

Contato: 2º andar da Prefeitura de Nishio, balcão ⑥, no Setor de Integração com a Comunidade – Tel: 0563-65-2383



火事に注意してください！ 外国人のための生活情報 P4

Vamos tomar cuidado com incêndio!

Aumenta-se casos de incêndio durante o inverno, devido ao ar ressecado nesta estação.

Casos de incêndio no município de Nishio em 2019

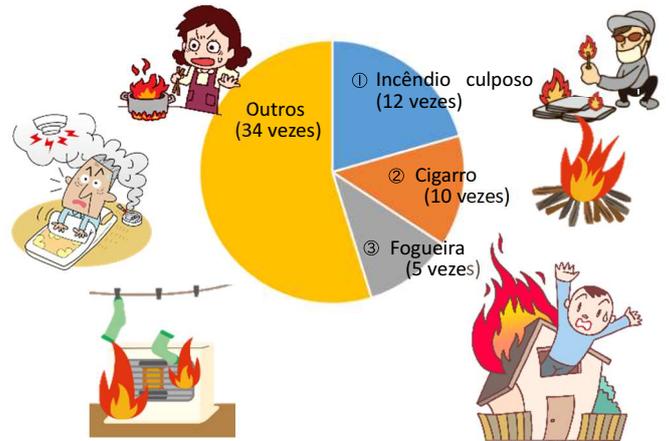
61 casos de incêndio durante um ano

Vamos obedecer as regras abaixo

- Não deixar objetos queimáveis ao ar livre
- Não fumar deitado
- Não deixar isqueiro ao alcance de crianças
- Não deixar objetos combustíveis perto do fogo

Em caso de incêndio → Ligar para “119”

Causas dos incêndios ocorridos no município de Nishio em 2019



Contato: 2º andar da Central do Corpo de Bombeiros - Setor de Prevenção (☎0563-56-2143)

Prevenção da gripe influenza

インフルエンザの予防 外国人のための生活情報 P3

Os sintomas da gripe influenza são: “tosse”, “dor de garganta” + “febre acima de 38°C” e “dores de cabeça ou do corpo”. No Japão, uma a cada 10 pessoas é infectada pelo vírus. Há um grande número de contágio entre janeiro e março.

Formas de prevenção

Nas instituições médicas Aplicação da vacina

※É necessário realizar reserva antecipada

Em casa ... Lavar bem as mãos e fazer gargarejo

Ao ar livre ... Utilizar máscaras

Cerimônia do Dia da Maioridade do município de Nishio em 2021

令和3年西尾市成人式 P14

Pessoas alvo: nascidas entre 2 de abril de 2000 e 1º de abril de 2001

Data: 10 de janeiro (dom) **Horário** conforme abaixo

Área da escola ginásial	Recepção	Cerimônia
Nishio, Terazu, Fukuchi, Tohbu	9h15	10h
Isshiki, Sakushima, Kira, Hazu	11h45	12h30
Tsurushiro, Heisaka	14h15	15h

Local: Bunka Kaikan (auditório grande)

Outros: ① Entrar em contato caso não tenham recebido o convite ou pessoas que desejam participar, porém não estão atualmente com o endereço registrado no município.

② Haverá congestionamento nas redondezas do local. Solicitamos que venham em grupos no mesmo veículo.

③ Pessoas além dos jovens convidados não poderão entrar no local.

④ Poderão assistir a cerimônia ao vivo através da internet.

⑤ Conferir os detalhes na homepage do município

Contato: Setor de aprendizagem vitalícia SHOUGAI GAKUSHU KA (dentro do Chuo Fureai Center ☎0563-55-3515)



Inscrições para o conjunto habitacional municipal



Período de inscrição: **4 a 11 de dezembro** * Exceto sábado, domingo e feriado nacional

Nome do conjunto	Planta do apartamento	Valor do aluguel (¥)
Shimomachi Jyutaku (Shimomachi)	3DK-Banheiro com descarga	¥15,200 a ¥29,900
Inuzuka Jyutaku (Nakabata 1 chome)	3DK-Banheiro com descarga	¥23,700 a ¥46,600
Motoyashiki Jyutaku (Kira-cho)	2K-Banheiro com descarga	¥7,300 a ¥14,400

◆ Informações em comum: 1 vaga de cada habitação.

Data do sorteio: 18 de dezembro de 2020 (sex)

Data da instalação no apartamento: 1º de fevereiro de 2021 (seg)

Inscrições: Setor de Arquitetura (KENCHIKU KA) (☎0563-65-2146)

Transferência do local da subprefeitura de Kira

吉良支所が移転 P 1 4

A subprefeitura de Kira será transferida para Kira Shimin Koryu Center. Não haverá alteração quanto aos procedimentos e atendimento.

Data da transferência: 1º de janeiro (feriado nacional)

※A subprefeitura atual irá realizar o atendimento normal até dia 28 de dezembro (seg). Atendimento noturno e feriados será realizado até 17h do dia 31 (qui). A partir das 17h, será transferido para o novo local.

Balcão de atendimento

- Emissão de comprovantes de residência, trâmites relacionados ao my number
- Solicitações referentes ao seguro de saúde, aposentadoria, sistemas médicos, seguro assistencial e bem-estar social
- Pagamento de tarifas públicas
- Emissão de comprovantes relacionados aos impostos
- Consultas relacionadas ao meio ambiente, vias públicas, bairro etc.

Contato: Subprefeitura de Kira (☎0563-32-1111)

Kira Shimin Koryu Center

em torno de 150m a noroeste da atual subprefeitura. Será possível utilizar o hall multiuso e salas a partir de 1º de abril.

Reservas no Kira-cho Kominkan, a partir do dia 5 de janeiro (ter)

Sistema de somatória das despesas médicas e assistenciais de alto valor

高額療養費外来年間合算・高額介護合算制度 P 2 2

O sistema de somatória das despesas médicas de alto valor, são para pessoas com mais de 70 anos de idade que na data base (31 de julho) se enquadram na categoria de baixa ou comum renda. É o sistema que favorece com subsídios, pessoas de baixa ou comum renda quando a somatória sobre as despesas médicas a encargo do cidadão ultrapassar o valor de ¥144,000 no período de um ano (isto é, entre os dias 1º de agosto e 31 de julho do ano anterior).

O sistema de subsídio para famílias que arcaram com despesas médicas e assistenciais que a somatória ultrapassar o valor padrão.

Estes sistemas enquadram pessoas que estão inscritas no Seguro Nacional de Saúde (KOKUMIN HOKEN) e/ou no Seguro de Idosos (KOKI KOREISHA IRYO). Enviaremos carta-aviso para pessoas que enquadrarem neste subsídio.

Pessoas que alteraram o tipo do seguro de saúde ou que cancelaram o seguro durante o ano fiscal e que tenham conhecimento que enquadram neste sistema, favor entrar em contato com o setor responsável.

Contatos: Setor do Seguro Nacional de Saúde (KOKUMIN KENKO HOKEN)... ☎0563-65-2103 / Setor de Seguro de Saúde para Idosos (KOKI KOREISHA IRYO HOKEN)...☎0563-65-2105 / Setor para idosos (CHOJUKA)...☎0563-65-2119)

Não estão esquecendo de realizar o pagamento do imposto sobre o Seguro Nacional de Saúde?

国民健康保険税の納め忘れはありませんか P 2 4

A falta de pagamento do imposto sobre o Seguro Nacional de Saúde (KOKUHO ZEI) poderá causar o rompimento da utilização do sistema de pagamento direto das despesas médicas de alto valor, entre outras desvantagens ao contribuinte. Solicita-se aos cidadãos inscritos no Seguro Nacional de Saúde que esqueceram de realizar o pagamento, quitarem os impostos devedores o quanto antes.

● Certificado das pessoas inscritas no Seguro Nacional de Saúde (SHIKAKU SHO)

Trata-se do certificado expedido para pessoas que não realizaram o pagamento do Imposto sobre o Seguro Nacional de Saúde dentro do prazo de um ano desde o vencimento das faturas, sem motivo justo. Este certificado é expedido com o objetivo de substituir a carteirinha do Seguro Nacional de Saúde. Cidadãos portadores deste certificado, deverão realizar o pagamento integral das despesas médicas, em instituições hospitalares. Posteriormente, apresentar o recibo pago, no setor de Seguro Nacional de Saúde para realizar a solicitação da cobertura especial de despesas médicas.

● Suspensão provisória do subsídio do seguro (HOKENKYUFU NO ICHJI SASHIDOME)

Os subsídios existentes que beneficiam o assegurado, tais como pagamento direto da despesa médica de alto valor, será temporariamente suspensa aos contribuintes devedores.

A suspensão poderá ser anulada, caso o contribuinte concordar em realizar o pagamento dos impostos devedores com certa porcentagem do subsídio a receber.

Contato: Setor de Seguro Nacional de Pensões e Saúde – resp. pelo Seguro Nacional de Saúde (☎0563-65-2103)